

## Илья Франк. Рассказ о немецкой грамматике в 13 встречах

(на проекте *franklang.ru*)

### Встреча первая

#### 1 Глаголы (регулярные) в настоящем времени (Präsens)

**spielen** (играть) — Infinitiv (неопределенная форма глагола). Корень глагола *spiel* + окончание *-en*:

Ich will **spielen**. — Я хочу играть.

Немецкий глагол, как и русский, спрягается, то есть изменяется по лицам («я», «ты»...) и числам (единственное и множественное).

*spielen* (играть)

Единственное число ( <i>Singular</i> )	Множественное число ( <i>Plural</i> )
(1-е лицо) ich <b>spiele</b> — я играю	wir <b>spielen</b> — мы играем
(2) du <b>spielst</b> — ты играешь	ihr <b>spielt</b> — вы играете
(3) er (sie, es) <b>spielt</b> — он (она, оно) играет	sie <b>spielen</b> — они играют
	Sie <b>spielen</b> — Вы играете

Вежливая форма берется не из второго лица множественного числа (*вы*), как в русском, а из третьего (*они*). То есть вежливо обращаются так: *Они...* (и к одному человеку, и к нескольким).

По смыслу это близко, например, такой фразе: «Что господа желают?»

Поэтому на *ihr* (*вы*) обращаются к нескольким людям, с которыми на *ты*: к родственникам, друзьям, (очень часто) коллегам...

У некоторых глаголов во втором и третьем лице единственного числа между корнем и окончанием вставляется *-e-* для удобства произношения. Например:

*arbeiten* (работать)

ich arbeite	wir arbeiten
du arbeitest	ihr arbeitet
er (sie, es) arbeitet	sie arbeiten
	Sie arbeiten

Аналогично: *warten* (ждать): *ich warte, du wartest...*

## 2 Повелительная форма (Imperativ)

Повелительная форма (Imperativ) для единственного числа на *ты* представляет собой корень глагола в чистом виде:

*Spiel (mal)!* — Сыграй(-ка), поиграй-ка (*du* — *ты*)!

Во множественном числе:

*Spielt!* — Сыграйте (*ihr* — *вы*)!

*Spielen Sie!* Сыграйте: «сыграйте Вы» (*Sie* — *Вы*)!

У некоторых (очень немногих) глаголов в повелительном наклонении единственного числа по традиции добавляется *-e*:

Arbeite! — Работай!

Warte! — Жди!

Entschuldige! — Извини!

### 3 Порядок слов прямой и обратный

Прямой порядок слов — когда в предложении сначала идет подлежащее (деятель), а потом (сразу за ним) — сказуемое (действие):

**Ich gehe** morgen nach Deutschland. — Я завтра уезжаю<sup>1</sup> в Германию.

Обратный порядок слов — когда, наоборот, сначала действие, а потом — деятель.

Обратный порядок слов имеет место, когда перед главными членами предложения (подлежащим и сказуемым) стоит какой-либо второстепенный член предложения (например, обстоятельство места или времени):

*Morgen* **gehe ich** nach Deutschland. — *Завтра* я еду в Германию: «завтра еду я в Германию».

Или:

Ich putze den Fußboden. *Dann* **gehe ich** spazieren. — Я вымою: «вычищу» пол. *Затем* я пойду гулять.

Обратите внимание, что в немецком невозможны следующие порядки слов:

---

<sup>1</sup> Дословно: «Я еду завтра в Германию». В немецком языке еще чаще, чем в русском, настоящее время употребляется в значении будущего.

*Zavtra я еду в Германию.* (Нельзя, потому что предложение начинается с обстоятельства.)

*Я завтра еду в Германию.* (Нельзя, потому что подлежащее и сказуемое нельзя разделять другими словами: они могут лишь меняться местами, но остаются «прилипшими» друг к другу.)

После слов **und** («и», «а»), **aber** («но», «однако»), **oder** («или»), **denn** («так как») порядок слов остается прямым (они не являются второстепенными членами предложения, например обстоятельствами):

**Und ich bleibe** in Russland. — А я останусь в России.

**Aber er spricht** kein Deutsch. — Но он не говорит по-немецки.

**Oder sie heiratet** einen anderen. — Или она выйдет замуж за другого.

Sie heiratet einen anderen, **denn du trinkst** zu viel Alkohol. — Она выйдет замуж за другого, так как ты пьешь слишком много алкоголя.

Обратный порядок слов имеет место также в вопросительных предложениях независимо от того, есть в них вопросительное слово или нет:

**Gehst du nach Deutschland?** — Ты едешь в Германию?

**Wohin gehst du?** — Куда ты едешь?

Есть, правда, разновидность вопросительных предложений, где порядок прямой, например:

**Du gehst nach Deutschland, nicht wahr?** — Ты едешь в Германию, не правда ли?

Но здесь как бы два предложения: в первом из них — утверждение, во втором — вопрос. Такое вопросительное предложение означает, что спрашивающий

уверен в положительном ответе, хочет лишь подтверждения своему ожиданию.

При таком смысле «не правда ли» может быть даже опущено:

Du gehst nach Deutschland? — Ты едешь в Германию (не так ли)?

Кроме того, действие стоит на первом месте и в повелительных предложениях:

Geh nach Deutschland! — Поезжай в Германию!

Gehen Sie nach Deutschland! — Поезжайте в Германию!

#### 4 Основные вопросительные слова

*Wer* ist da? — Кто там?

*Was* machst du hier? — Что ты здесь делаешь?

*Wie* machst du das? — Как ты это делаешь?

*Wann* kommst du nach Hause? — Когда ты придешь домой?

*Wo* wohnst du? — Где ты живешь?

Woher kommst du? — Откуда ты идешь / откуда ты приехал (*woher*)?

= Wo kommst du her?

Wohin gehst du? — Куда ты идешь / едешь (*wohin*)?

= Wo gehst du hin?

*Warum* kommst du nicht? — Почему ты не приходишь (*warum*)?

Обратите также внимание:

*Wie viel* Kinder hast du? — Сколько: «как много» у тебя детей?

*Wie alt* bist du? — Сколько тебе лет: «как ты стар»?

*Wie spät* ist es? — Который час: «как поздно есть оно»?

#### 5 Два нерегулярных глагола

## *sein* (быть)

ich <b>bin</b> — я есть	wir <b>sind</b> — мы есть
du <b>bist</b> — ты есть	ihr <b>seid</b> — вы есть
er (sie, es) <b>ist</b> — он (она, оно) есть	sie <b>sind</b> — они есть
	Sie <b>sind</b> — Вы есть

В русском глагол-связка *быть* обычно опускается, в немецком она обязательна:

Ich *bin* Deutscher. — Я немец: «я *есть* немец».

*Sind* Sie Russe? — Вы русский: «*есть* Вы русский?»

Повелительная форма:

**Sei** vorsichtig! — Будь осторожен (*du* — *ты*)!

**Seid** vorsichtig! — Будьте осторожны (когда со всеми на *ты*) (*ihr* — *вы*)!

**Seien** Sie bereit! — Будьте готовы (*вежливо*)!

## *haben* (иметь)

ich habe	wir haben
du <b>hast</b>	ihr habt
er (sie, es) <b>hat</b> <sup>2</sup>	sie haben
	Sie haben

<sup>2</sup> Как видите, просто «Б упало» в этих двух формах.

Ich habe eine Katze und einen Hund. — У меня есть кошка и собака: «я имею кошку и собаку».

Was hast du? — Что у тебя есть: «что имеешь ты»? (Эту фразу можно понять также как «Что с тобой?».)

Hab(e) keine Angst! — Не бойся: «не имей страха»!

## **6 Nominativ (именительный падеж)**

Именительный падеж отвечает на вопросы *wer? was?* (*кто? что?*), то есть просто называет, «именует» что-либо. Существительное в именительном падеже обычно является в предложении подлежащим (то есть деятелем).

Die Frau arbeitet hier. — (Эта) женщина здесь работает.

В немецком языке перед существительным обычно стоит артикль — особое слово, которое указывает на род существительного, а также на то, определенное оно или неопределенное:

*der* Mann — (этот) мужчина, *der* — определенный артикль мужского рода (*в словаре обычно мужской род обозначается буквой 'm' — Maskulinum /лат./ — мужской род*);

*ein* Mann — (один какой-то) мужчина, *ein* — неопределенный артикль мужского рода.

Аналогично:

*die* Frau — (та самая) женщина, *eine* Frau — (одна какая-то) женщина (*f — Femininum — женский род*);

*das* Kind — (тот самый) ребенок, *ein* Kind — какой-то ребенок (*n — Neutrum — средний род*).

Род немецких существительных только иногда (и довольно случайно) совпадает с родом соответствующих русских существительных, поэтому немецкое слово нужно запоминать с артиклем:

*der Wagen* — машина (в немецком — мужского рода);

*das Restaurant*<sup>3</sup> — ресторан (в немецком — среднего рода);

*die Bar* — бар (в немецком — женского рода).

Определенный артикль может превращаться в указательное местоимение, для этого на нем нужно сделать ударение, сравните:

*der*<sup>4</sup> *Wagen* — машина, *der* *Wagen* — эта машина.

Такое указательное местоимение, совпадающее по форме с определенным артиклем, употребляется, кроме того, в разговорной речи и с именами собственными: *der* Klaus («этот Клаус»), *die* Katja («эта Катя»), а также вместо личных местоимений третьего лица, сравните:

*Er macht nichts.* — Он ничего не делает.

*Der macht nichts.* — Он / этот ничего не делает.

*Sie kocht gut.* — Она хорошо готовит.

*Die kocht gut.* — Она / эта хорошо готовит.

## 7 Слова с уменьшительными суффиксами

---

<sup>3</sup> [рэсторáн]. Это слово пришло в немецкий из французского (поэтому оно может произноситься и в нос). Слова, перешедшие в немецкий язык из языков, пользующихся латинским алфавитом, сохраняют как свое исконное написание, так и (почти всегда) свое исконное произношение (насколько это возможно для немцев). Например: *der Job* [джоп] — работа, работенка (из английского).

<sup>4</sup> На артикль ударение не падает: он произносится слитно с последующим словом.

В немецком языке есть два уменьшительных суффикса, одинаковых по значению: *-chen* и *-lein*. Существительное с таким суффиксом всегда среднего рода<sup>5</sup>. Кроме того, оно по возможности получает перегласовку (Umlaut) в корне. Сравните:

der Tisch (стол) → das Tischlein, das Tischchen (столик);

die Stadt (город) → das Städtchen, das Städtlein (городок).

## 8 Количественные числительные

0 — null, 1 — eins, 2 — zwei, 3 — drei, 4 — vier, 5 — fünf, 6 — sechs, 7 — sieben, 8 — acht, 9 — neun, 10 — zehn, 11 — elf, 12 — zwölf.

Начиная с *тринадцати* и до *девятнадцати* числительные образуются очень просто: *три + десять, четыре + десять...*:

13 — **dreizehn**, 14 — vierzehn, 15 — fünfzehn, 16 — **sechzehn** (!), 17 — **siebzehn** (!), 18 — achtzehn, 19 — neunzehn.

Десятки образуются прибавлением *-zig*:

20 — **zwanzig** (!), 30 — **dreißig** (!), 40 — vierzig<sup>6</sup>, 50 — fünfzig, 60 — **sechzig** (!), 70 — **siebzig** (!), 80 — achtzig, 90 — neunzig.

Между десятками говорится немножко необычно: не *двадцать один*, а *один и двадцать* — и так далее:

21 — **einundzwanzig**..., 32 — **zweiunddreißig**..., 43 — **dreiundvierzig**...

---

<sup>5</sup> Поэтому и слово *das Mädchen* (девочка, девушка) — среднего рода.

<sup>6</sup> *ie* в слове *vier* произносится долго (по правилу), но в *vierzehn, vierzig* — кратко (в виде исключения).

Остальные числительные:

100 — (ein)hundert, 101 — hunderteins, 120 — hundertzwanzig, 156 — hundertsechsfundfünfzig, 200 — zweihundert, 265 — zweihundertfünfundsechzig, 1000 — (ein)tausend, 1,100 — tausendeinhundert, 3,000 — dreitausend, 10,000 — zehntausend, 100,000 — hunderttausend.

*Один* для счета или вычисления, то есть отдельно от существительного, будет *eins*:

Eins, zwei, drei — du bist frei! — Раз, два, три — ты свободен! (Считалка.)

В летоисчислении тысячи не читаются, они переводятся на сотни:

Ich bin (im Jahre) 1963 (neunzehnhundertdreiundsechzig) geboren<sup>7</sup>. — Я родился: «я есть рожденный» в 1963 году.

Правда, с начала третьего тысячелетия тысячи уже называются:

(im Jahre) 2012 (zweitausendzwoölf).

---

*Здесь только небольшой фрагмент книги.*

*Полностью книгу можно купить на сайте [www.franklang.ru](http://www.franklang.ru) в соответствующем языковом разделе (немецкий язык), в подразделе «Пособия по грамматике и лексике от Ильи Франка»*

---

<sup>7</sup> Ошибочно было бы сказать: Ich bin *in* 1963 geboren.